

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
  - **Denominazione commerciale:** Jowacoll 103.10
- **Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati**  
Non sono disponibili altre informazioni.
  - **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**
    - Colla a dispersione
    - Additivo
    - Adesivo
- **Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza**  
Jowat Swiss AG  
Schiltwaldstrasse 33  
6033 Buchrain (LU)  
Tel.: +41 41 4451111  
E-Mail: info@jowat.ch
  - **Produttore/fornitore:**  
Jowat SE  
Ernst-Hilker-Str. 10 - 14; D - 32758 Detmold  
Tel. +49 (0)5231 749 0  
e-mail: info@jowat.de  
www.jowat.de
  - **Scheda rilasciata da:**  
Gestione Ambientale  
Tel. +49 5231 749 -218 / -211 / -270  
e-mail: umweltmanagement@jowat.de
  - **Informazioni fornite da:**  
Jowat Swiss AG  
Schiltwaldstrasse 33  
6033 Buchrain (LU)  
Tel.: +41 41 4451111  
E-Mail: info@jowat.ch
  - **Numero telefonico di emergenza:**  
Tox-Zentrum CH - 8032 Zürich  
24h-Numero telefonico di emergenza: 145  
Di estero: 0041 44 251 51 51  
Email: info@toxi.ch  
Non urgente: 044 251 66 66  
Fax: 044 252 88 33

### \* SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o del preparato**  
Il prodotto non è classificato conformemente al Globally Harmonized System (GHS).
- **Elementi dell'etichetta**
  - **Elementi dell'etichetta GHS** non applicabile
    - **Pittogrammi di pericolo** non applicabile
    - **Avvertenza** non applicabile
    - **Indicazioni di pericolo** non applicabile
  - **Altri pericoli**
    - **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
      - **PBT:** Non applicabile.
      - **vPvB:** Non applicabile.

### \* SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Preparati**
  - **Descrizione:**  
Colla  
acetato di polivinile

(continua a pagina 2)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

**Denominazione commerciale: Jowacoll 103.10**

(Segue da pagina 1)

· <b>Sostanze pericolose:</b>		
CAS: 124-17-4 EINECS: 204-685-9 numero di registrazione: 01-2119475110-51	acetato di 2-(2-butossietossi)etile	1-<2,5%

· **SVHC** Non applicabile.

### \* **SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

#### · **Descrizione delle misure di primo soccorso**

##### · **Indicazioni generali:**

Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.

Non sono necessari provvedimenti specifici.

##### · **Contatto con la pelle:**

Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.

##### · **Contatto con gli occhi** Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.

##### · **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.

#### · **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Manifestazioni allergiche

#### · **Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

### **SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio**

#### · **Mezzi di estinzione**

##### · **Mezzi di estinzione idonei:**

CO<sup>2</sup>, polvere o acqua nebulizzata Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.

#### · **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato**

In determinate condizioni di incendio non sono da escludere tracce di altre sostanze nocive.

#### · **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

##### · **Mezzi protettivi specifici:**

Non sono richiesti provvedimenti particolari.

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

### \* **SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

#### · **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza** Non necessario.

#### · **Precauzioni ambientali:**

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.

Impedire spargimenti superficiali (ad esempio con argini o barriere d'olio).

#### · **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

#### · **Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad un handling sicuro vedere Capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

Non vengono emesse sostanze pericolose.

### **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

#### · **Precauzioni per la manipolazione sicura**

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti perfettamente chiusi.

Evitare la formazione di aerosol.

#### · **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

(continua a pagina 3)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

**Denominazione commerciale: Jowacoll 103.10**

(Segue da pagina 2)

- **Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
  - **Stoccaggio:**
    - **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Non sono richiesti requisiti particolari.
    - **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.
    - **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
      - Proteggere dal gelo.
      - Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.
  - **Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

### \* SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

- **Parametri di controllo**
  - **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro**  
Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.

#### 124-17-4 acetato di 2-(2-butossietossi)etile

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 128 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm Valore a lungo termine: 85 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm SSc;
----------------	---

- **Informazioni sulla regolamentazione MAK (Svizzera):** Valori limite sul posto di lavoro
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

- **Controlli dell'esposizione**
  - **Controlli tecnici idonei** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7
  - **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7
  - **Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale**
    - **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
    - **Protezione respiratoria**  
Apparecchio di filtraggio temporaneo:  
Solamente durante la spruzzatura senza sufficiente aspirazione (EN 149).  
Filtro A/P2  
Filtro P2.  
Non necessaria in ambienti ben ventilati.
    - **Protezione delle mani** Non necessario.
      - **Materiale dei guanti**  
Spessore del materiale consigliato:  $\geq 0,3$  mm  
Guanti in plastica.
      - **Tempo di permeazione del materiale dei guanti** Valore per la permeazione: Level  $\leq 6$
      - **Per il contatto continuo negli ambiti di impiego senza pericolo elevato di ferimento (ad es. laboratorio) sono adatti dei guanti costituiti dal materiale seguente:**  
Guanti in plastica.
      - **Per il contatto continuo sono adatti dei guanti costituiti dai materiali seguenti:**  
Guanti in plastica.
      - **Non sono adatti dei guanti costituiti dai materiali seguenti:**  
Guanti in pelle.  
Guanti in tela grossa.
    - **Protezione degli occhi/del volto** Si consiglia l'uso di occhiali protettivi durante il travaso.

### \* SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
  - **Indicazioni generali**
    - **Stato fisico** liquido
    - **Colore:** bianco
    - **Odore:** caratteristico

(continua a pagina 4)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

Denominazione commerciale: Jowacoll 103.10

(Segue da pagina 3)

<ul style="list-style-type: none"> <li>· Soglia olfattiva:</li> <li>· Punto di fusione/punto di congelamento:</li> <li>· Punto di ebollizione o punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione</li> <li>· Infiammabilità</li> <li>· Limite di esplosività inferiore e superiore               <ul style="list-style-type: none"> <li>· inferiore:</li> <li>· superiore:</li> </ul> </li> <li>· Punto di infiammabilità:</li> <li>· Temperatura di decomposizione:</li> <li>· ph a 20 °C</li> <li>· Viscosità:               <ul style="list-style-type: none"> <li>· Viscosità cinematica</li> <li>· dinamica a 20 °C:</li> </ul> </li> <li>· Solubilità               <ul style="list-style-type: none"> <li>· Acqua:</li> </ul> </li> <li>· Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)</li> <li>· Tensione di vapore a 20 °C:</li> <li>· Densità e/o densità relativa               <ul style="list-style-type: none"> <li>· Densità a 20 °C:</li> <li>· Densità relativa</li> <li>· Densità di vapore:</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non definito.</li> <li>~0 °C</li> <li>100 °C</li> <li>Non applicabile.</li> <li>Non definito.</li> <li>Non definito.</li> <li>non applicabile</li> <li>Non definito.</li> <li>2,8</li> <li>Non definito.</li> <li>11.000 mPas</li> <li>completamente miscibile</li> <li>Non definito.</li> <li>23 hPa</li> <li>1,08 g/cm<sup>3</sup></li> <li>Non definito.</li> <li>Non definito.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Altre informazioni               <ul style="list-style-type: none"> <li>· COV - Composti organici volatili                   <ul style="list-style-type: none"> <li>· UNIONE EUROPEA</li> <li>· Svizzera</li> <li>· Stati Uniti d'America</li> </ul> </li> <li>· Aspetto:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>· Forma:</li> </ul> </li> <li>· Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza                   <ul style="list-style-type: none"> <li>· Temperatura di accensione:</li> <li>· Proprietà esplosive:</li> <li>· Tenore del solvente:                       <ul style="list-style-type: none"> <li>· Solventi organici:</li> <li>· Contenuto solido:</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>· Cambiamento di stato                   <ul style="list-style-type: none"> <li>· Velocità di evaporazione</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0,33 %</li> <li>0,28 %</li> <li>3,3 g/l / 0,03 lb/gal</li> <li>liquido</li> <li>Prodotto non autoinfiammabile.</li> <li>Prodotto non esplosivo.</li> <li>0,3 %</li> <li>51,0 %</li> <li>Non definito.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Informazioni relative alle classi di pericoli fisici               <ul style="list-style-type: none"> <li>· Esplosivi</li> <li>· Gas infiammabili</li> <li>· Aerosol</li> <li>· Gas comburenti</li> <li>· Gas sotto pressione</li> <li>· Liquidi infiammabili</li> <li>· Solidi infiammabili</li> <li>· Sostanze e miscele autoreattive</li> <li>· Liquidi piroforici</li> <li>· Solidi piroforici</li> <li>· Sostanze e miscele autoriscaldanti</li> <li>· Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili a contatto con l'acqua</li> <li>· Liquidi comburenti</li> <li>· Solidi comburenti</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>non applicabile</li> </ul>

(continua a pagina 5)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

Denominazione commerciale: **Jowacoll 103.10**

(Segue da pagina 4)

· <b>Perossidi organici</b>	non applicabile
· <b>Sostanze o miscele corrosive per i metalli</b>	non applicabile
· <b>Esplosivi desensibilizzati</b>	non applicabile

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Stabilità chimica**
  - **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Monossido di carbonio  
Acido acetico

### \* SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008**
  - **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

#### · Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

#### 124-17-4 acetato di 2-(2-butossietossi)etile

Orale	LD50 oral	12.000 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50 dermal	5.400 mg/kg (rabbit)

- **Corrosione cutanea/irritazione cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Gravi danni oculari/irritazione oculare**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Mutagenicità sulle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Informazioni su altri pericoli**

#### · Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nessuno dei componenti è contenuto.

### \* SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

- **Tossicità**

#### · Tossicità acquatica:

#### 124-17-4 acetato di 2-(2-butossietossi)etile

LC50 / 96 h	77 mg/l (pimephales promelas)
LC50 / 48 h	102 mg/l (leuciscus idus)
EC50 / 48 h (statico)	665 mg/l (daphnia magna)

(continua a pagina 6)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

**Denominazione commerciale: Jowacoll 103.10**

(Segue da pagina 5)

EC50 / 24 h	352,6 mg/l (daphnia magna)
EC50 / 72 h	520 mg/l (pseudokirchneriella subcapitata)

- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
  - **PBT:** Non applicabile.
  - **vPvB:** Non applicabile.
- **Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**  
Il prodotto non contiene sostanze con proprietà dannose per il sistema endocrinale.
- **Altri effetti avversi**

· <b>Comportamento in impianti di depurazione:</b>	
<b>124-17-4 acetato di 2-(2-butossietossi)etile</b>	
EC20 / 0,5 h	>1.000 mg/l (fango attivato)

- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
  - **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corpi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

### SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
  - **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature

· <b>Ordinanza del DATEC sulle liste per il traffico di rifiuti (RS 814.610.1)</b>	
08 04 10	Adesivi e sigillanti di scarto eccetto quelli di cui al codice 08 04 09
15 01 02	Imballaggi in plastica

- **Imballaggi non puliti:**
  - **Consigli:**  
Gli imballaggi non sottoponibili a trattamento di pulitura devono essere smaltiti allo stesso modo della sostanza.  
L'imballaggio può essere riutilizzato in seguito a pulitura o può esserne riciclato il materiale.  
Gli imballaggi contaminati devono essere ben svuotati, possono essere poi riutilizzati dopo aver subito appropriato trattamento di pulitura.  
L'imballaggio con residui di adesivo polimerizzato può essere riciclato.  
L'imballaggio con residui di adesivo polimerizzato può essere trattato come rifiuto domestico.
  - **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

· <b>Numero ONU o numero ID</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	non applicabile
· <b>Designazione ufficiale ONU di trasporto</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	non applicabile
· <b>Classi di pericolo connesso al trasporto</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Classe</b>	non applicabile
· <b>Gruppo d'imballaggio</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	non applicabile
· <b>Pericoli per l'ambiente</b>	
· <b>Marine pollutant:</b>	No

(continua a pagina 7)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Data di compilazione: 14.11.2023

Revisione: 14.11.2023

Numero versione 65 (sostituisce la versione 64)

**Denominazione commerciale: Jowacoll 103.10**

(Segue da pagina 6)

· <b>Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b>	Non applicabile.
· <b>Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO</b>	Non applicabile.
· <b>Trasporto/ulteriori indicazioni:</b>	Nessun prodotto a rischio in base ai regolamenti sopra indicati.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	non applicabile

### \* **SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**

· **Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**

822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani non sono applicabili.

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità non sono applicabili.

· **Direttiva 2004/42/CE**

· **Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico**

La concentrazione di emissione delle sostanze elencate (ripartito per categorie) non può superare i limiti specificati nella Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico.

Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Ordinanza sulla riduzione dei rischi inerenti ai prodotti chimici**

Le limitazioni e i divieti di utilizzazione di determinate sostanze e di determinati preparati e oggetti, come pure le relative autorizzazioni eccezionali, sono disciplinati negli allegati:

Nessuno dei componenti è contenuto.

· **COV (CE)** 0,33 %

· **OCOV (CH)** 0,28 %

· **Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### \* **SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

Rimangono valide tutte le usuali precauzioni nell'ambito industriale riferite alla protezione della salute e alla sicurezza nella manipolazione.

Tali raccomandazioni sono da osservare in relazione all'utilizzo previsto e - se necessario - da applicare.

Disclaimer:

Per questo prodotto non è richiesto per legge fornire una scheda dati di sicurezza in quanto il prodotto non è classificato come pericoloso.

Questo documento è stato preparato come servizio volontario e aggiuntivo per fornire informazioni generali sulla sicurezza

· **Abbreviazioni e acronimi:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

· \* **Dati modificati rispetto alla versione precedente**